

Memorandum of Agreement
Joint doctoral degree/Cotutelle
McGill University and Université Paris-Sud XI

Submitted for approval

This Memorandum of Agreement (MOA) describes the proposed program for a student in the Faculty of Law seeking a joint doctoral degree between McGill University and Université Paris-Sud XI. This student is the first McGill student seeking a joint degree under the CREPUQ cotutelle agreement.

Background

In 2007, Senate amended the McGill University statutes to allow, in principle, the granting of joint degrees.

In 2013, McGill Senate approved the adoption of a Joint Thesis Supervision Framework Agreement (Convention-Cadre sur les cotutelles de thèse) between the Conference of Rectors and Principals of Québec Universities (CREPUQ) and the Conférence des Présidents d'Université (CPU) and the Conférence des Directeurs d'Écoles et de Formations d'Ingénieurs (CDEFI). This document is a Memorandum of Understanding (MOU) regarding the awarding of joint doctoral degrees between universities in Québec and universities in France. It provides a broad outline of an agreement allowing students to carry out joint study between two of the partners and to be awarded a single jointly-awarded degree for one PhD thesis. This MOU was approved at McGill by CGPS on May 21, 2013, by APC on May 23, 2013, and by Senate on September 18, 2013.

In accordance with this MOU, the details of the program for an individual student are then specified in a MOA specific to that student. *The MOA is then submitted for approval to CGPS and then to APC, to whom Senate has delegated MOA approval.*

Documents attached

For approval

- MOA: Based on the CREPUQ template
- “Request for Approval of a Joint Degree Program”: An internal form created by Graduate and Postdoctoral Studies that records the specific academic details of the student’s program and captures the departmental and faculty approval

For information:

- The CREPUQ cotutelle MOU

November 13, 2013

CONVENTION-CADRE SUR LES COTUELLES DE THÈSE

entre

**la Conférence des Présidents d'Université (CPU),
la Conférence des Directeurs d'Écoles et de Formations d'Ingénieurs (CDEFI)**

et

**la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec
(CREPUQ)**

Octobre 1996

La Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CREPUQ) d'une part, la Conférence des présidents d'université (CPU) et la Conférence des directeurs d'écoles et de formations d'ingénieurs (CDEFI) d'autre part, ci-après dénommées les deux parties, désireuses de renforcer la coopération scientifique entre la France et le Québec en favorisant la mobilité des doctorants, décident de promouvoir une nouvelle procédure de cotutelle de thèse entre les établissements d'enseignement supérieur français et québécois¹.

Conformément au principe énoncé dans l'accord-cadre du 20 février 1996 sur la reconnaissance des diplômes et la validation des études, les autorités compétentes de chacune des parties s'engagent à appliquer aux étudiants de l'autre partie le même traitement qu'à leurs propres étudiants.

Les principales dispositions de cette procédure, telles qu'énoncées ci-après, sont convenues d'un commun accord entre les deux parties.

Quatre dispositions essentielles caractérisent cette procédure et soulignent son aspect novateur:

1. Le doctorant effectue sa scolarité et ses travaux de recherche sous la responsabilité d'un directeur de thèse en France et d'un directeur de thèse au Québec, les deux directeurs exerçant conjointement les compétences attribuées en France et au Québec à un directeur de thèse ou de travaux.
2. La thèse donne lieu à une soutenance unique, en France ou au Québec, reconnue par les deux établissements.
3. Le jury de soutenance est composé de scientifiques désignés à parité par les deux établissements partenaires. Il comprend obligatoirement les deux directeurs de thèse et un membre extérieur aux deux établissements.
4. L'établissement français s'engage à décerner le grade de docteur et l'établissement québécois celui de PhD; le libellé de chaque diplôme fera mention de la collaboration de l'établissement partenaire ainsi que de la cotutelle.

Ces dispositions s'accompagnent des modalités suivantes:

5. Le doctorant s'inscrit obligatoirement dans un établissement d'enseignement supérieur français et dans un établissement d'enseignement supérieur québécois.

Le doctorant ne paiera ses droits d'inscription et de scolarité que dans un seul des deux établissements partenaires.

6. Le doctorant effectue sa scolarité et ses travaux de recherche en alternance entre la France et le Québec, par périodes déterminées d'un commun accord entre les deux directeurs de thèse.

¹ Procédure régie en France par l'arrêté du 18 janvier 1994 relatif à la création d'une procédure de cotutelle de thèse entre les établissements d'enseignement supérieur français et étranger (publié au Journal officiel de la République française du 26 janvier 1994) et par la circulaire d'application du 4 juillet 1994 établie par la Direction générale de la recherche et de la technologie du ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche, et au Québec par les règlements des établissements concernés.

7. Le contenu de l'examen de synthèse québécois sera adapté en prenant en compte les acquis du doctorant, validés lors de sa scolarité antérieure, dans le respect des objectifs du programme ou de la formation. L'adaptation proposée fera l'objet d'une concertation entre les deux directeurs de thèse.

Enfin, soucieuses de protéger les intérêts des partenaires et des étudiants, les deux parties conviennent de prévoir les clauses suivantes:

8. La protection du sujet de thèse ainsi que la publication, l'exploitation et la protection des résultats de recherche issus des travaux du doctorant dans les deux établissements seront assujetties à la réglementation en vigueur et assurées conformément aux procédures spécifiques à chaque pays impliqué dans la cotutelle. Lorsque requis, les dispositions relatives à la protection des droits de propriété intellectuelle pourront faire l'objet d'une annexe spécifique.
9. Pour chaque doctorant en cotutelle, une convention sera signée entre les deux établissements français et québécois. Elle devra être conforme aux exigences énoncées ci-dessus et précisera un certain nombre de points garants du bon déroulement de la cotutelle, notamment les modalités de protection sociale.

En cas de litige, les problèmes soulevés seront traités conformément aux règlements et usages de l'établissement concerné.

Un schéma de convention de cotutelle est proposé en annexe.

**Pour la Conférence des recteurs et
des principaux des universités du Québec**

Pierre REID, président

Le ____ octobre 1996

Pour la Conférence des Présidents d'Université

Alain GAUDEMER, président

Le ____ octobre 1996

**Pour la Conférence des Directeurs d'Écoles
et de Formations d'Ingénieurs**

Jacques GELAS, président

Le ____ octobre 1996

Addendum à la Convention-cadre

Modalités pratiques relatives au paiement des droits d'inscription et de scolarité par le doctorant dans un seul des deux établissements partenaires (cf Article 5 de la Convention-cadre)

En ce qui concerne les modalités pratiques de paiement des droits d'inscription et de scolarité par le doctorant dans un seul des deux établissements partenaires (cf article 5 – 2^{ème} alinéa de la Convention-cadre),

- La CPU et la CDEFI d'une part,
- Et la CREPUQ d'autre part,

sont convenues d'un commun accord d'adopter le principe général suivant :

« Chaque doctorant paie les droits d'inscription et de scolarité uniquement dans l'établissement universitaire où il effectue son séjour d'études et de recherche, selon des modalités qui doivent être détaillées dans chques convention individuelle de cotutelle ».

En conséquence, dans le schéma de convention de cotutelle annexe à la Convention-cadre, l'alinéa relatif aux paiements des droits d'inscription et de scolarité (MODALITES ADMINISTRATIVES – Article 1, 2^{ème} alinéa) doit prévoir les modalités suivantes :

MODALITES ADMINISTRATIVES – Article 1, 2^{ème} alinéa – Droits d'inscriptions et de scolarité

Le doctorant ne paiera les droits d'inscription et de scolarité que dans un seul des deux établissements partenaires, à savoir dans l'établissement universitaire où il effectue son séjour d'études et de recherche, comme convenu ci-après par année ou par semestre(s) :

(Préciser les dates)

- 1^{ère} année ou semestre(s) _____
- 2^{ème} année ou semestre(s) _____
- 3^{ème} année ou semestre(s) _____

**SCHEMA DE CONVENTION DE COTUTELLE DE THESE
ENTRE ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
FRANCAIS ET QUEBECOIS**

REMARQUE GÉNÉRALE

Le présent document est proposé aux responsables scientifiques et universitaires afin de faciliter l'établissement d'une convention de cotutelle de thèse entre établissements d'enseignement supérieur français et québécois, pour chaque doctorant effectuant sa thèse en cotutelle, conformément aux dispositions et modalités arrêtées dans la Convention-cadre sur les cotutelles de thèse signée entre la CPU, la CDEFI et la CREPUQ, en octobre 1996 (ci-après désignée la «Convention-cadre»).

Il comprend les points qui doivent obligatoirement figurer dans la convention de cotutelle, ainsi que ceux qui permettent de garantir le bon déroulement de la procédure.

Si besoin est, la convention pourra comprendre des aspects additionnels ou complémentaires, dans le respect des dispositions et modalités arrêtées dans la Convention-cadre.

PRÉAMBULE

Conformément aux dispositions et modalités arrêtées dans la Convention-cadre, la présente convention est conclue entre:

l'établissement français Université Paris-Sud XI

représenté par son président ou directeur,

Pr. Jacques Bittoun, Président

(nom, prénom, titre)

et

l'établissement québécois Université McGill

représenté par

Martin Kreiswirth, Doyen

(nom, prénom, titre)

Elle concerne:

[REDACTED]
(nom, prénom)

M: ou F: né(e) le: [REDACTED] à Québec

(ville, pays)

de nationalité: Canadienne

MODALITÉS ADMINISTRATIVES**Article 1 - Inscription**

(Le doctorant s'inscrit obligatoirement dans les deux établissements).

Le doctorant est inscrit:

1) à Université Paris-Sud XI
(établissement français)

en doctorat, spécialité _____

à compter de la rentrée universitaire 2011

et

2) à Université McGill
(établissement québécois)

en DCL, programme (Doctor of Civil Law)

à compter de la rentrée universitaire Septembre 2011

Droits d'inscription et de scolarité:

Le doctorant ne paiera les droits d'inscription et de scolarité que dans un seul des deux établissements partenaires, selon les modalités précisées ci-après:

Les droits d'inscription et de scolarité seront payés à l'université de résidence selon les modalités

suivants : lors de la résidence de recherche selon l'échéancier de l'article 2 ci-dessous.

Article 2 - Scolarité et thèse

Le sujet de thèse déposé par le doctorant est (intitulé complet):

La durée prévisionnelle de la scolarité et des travaux de recherche du doctorant est normalement de quatre ans. Elle pourra être prolongée par accord spécifique entre les deux établissements, sur proposition conjointe des deux directeurs de thèse.

Le doctorant effectue sa scolarité et ses travaux de recherche en alternance, entre les deux établissements, par périodes déterminées d'un commun accord entre les deux directeurs de thèse selon les modalités prévisionnelles suivantes:

- périodes prévisionnelles dans l'établissement français:
(années et nombre de mois) janvier 2014 à juin 2014
- périodes prévisionnelles dans l'établissement québécois:
(années et nombre de mois) janvier 2011 à décembre 2013; juillet 2014 à décembre 2014.

La protection du sujet de thèse ainsi que la publication, l'exploitation et la protection des résultats de recherche issus des travaux de recherche du doctorant dans les deux établissements seront assujetties à la réglementation en vigueur et assurées conformément aux procédures spécifiques à chaque pays impliqué dans la cotutelle.

Lorsque requis, les dispositions relatives à la protection des droits de propriété intellectuelle feront l'objet d'une annexe spécifique à cette convention.

Article 3 - Couverture sociale et responsabilité civile

(sous réserve d'informations complémentaires)

La couverture sociale et la responsabilité civile du doctorant seront assurées dans les conditions suivantes:

- dans son établissement d'attache, le doctorant bénéficie de:

- lors de ses séjours dans l'établissement d'accueil, le doctorant bénéficie de:

N.B.: il est rappelé qu'en France, les étudiants inscrits en doctorat avant leur 28^e anniversaire bénéficient du Régime étudiant de sécurité sociale (en complément, il est recommandé d'adhérer à une mutuelle); au-delà, une assurance volontaire est exigée à l'inscription. Par ailleurs, le doctorant devra souscrire une assurance responsabilité civile.

MODALITÉS PÉDAGOGIQUES

Article 4 - Directeurs de thèse

Le doctorant effectue sa scolarité et ses travaux de recherche sous la responsabilité conjointe d'un directeur de thèse en France et d'un directeur de thèse au Québec, les deux directeurs ayant déjà établi une collaboration:

- dans l'établissement français Université Paris-Sud XI

le directeur de thèse du doctorant est: Latreille, Antoine
(nom et prénom)

(titre et fonction)

- dans l'établissement québécois Université McGill

le directeur de thèse du doctorant est: Moyse, Pierre-Emmanuel
(nom et prénom)

Professeur

(titre et fonction)

Les deux directeurs de thèse s'engagent à exercer pleinement la fonction de tuteur auprès du doctorant. Ils exercent conjointement les compétences attribuées en France et au Québec à un directeur de thèse ou de travaux.

Article 5 - Déroulement de la scolarité**Activités pédagogiques du doctorant:**

(préciser les cours, séminaires, etc., dans chacun des établissements)

À l'Université Paris-Sud XI:

Thesis research, au CERDI (Centre d'étude et de recherche en droit de l'immatériel)

À l'Université McGill :

CMPL 641 Theoretical Approaches to Law

LAWG 701 Comprehensive Exam Law

Thesis research, au Centre CIPP (Centre for Intellectual Property Policy) de McGill

Examen de synthèse

Après concertation entre les deux directeurs de thèse, et compte tenu des acquis du doctorant validés lors de sa scolarité antérieure, la préparation et le contenu de l'examen de synthèse québécois sont adaptés comme suit dans le respect des objectifs du programme ou de la formation (à détailler):

L'examen de synthèse ('Comprehensive Exam') à l'Université McGill sera tenu conformément aux

règlement habituels de cet examen à McGill. Cet examen suffira pour remplir les conditions de l'Université Paris-Sud XI.

Article 6- Soutenance

La thèse donne lieu à une soutenance unique, reconnue par les deux établissements.

Le jury de soutenance est composé de scientifiques désignés à parité par les deux établissements partenaires. Il comprend obligatoirement les deux directeurs de thèse et un membre extérieur aux deux établissements.

Examination de la thèse

Une examination de la thèse par deux examinateurs – dont un extérieur aux deux établissements – sera géré par l'Université McGill, conformément aux règlements habituels de cette examination à McGill. La soutenance se déroulera une fois que les deux examinateurs auront passé la thèse.

Autres aspects:- le doctorant soutiendra sa thèse: en France ou au Québec - dans l'établissement: Université McGill
(nom de l'établissement)- la soutenance devrait avoir lieu en _____
(année et mois)

- la thèse sera rédigée et soutenue en langue _____

- le résumé de la thèse sera rédigé et présenté en langue _____

N.B.: le doctorant est tenu de rédiger soit la thèse, soit le résumé, en langue française; il est tenu de soutenir la thèse ou de présenter le résumé oral en langue française.

Article 7 - Délivrance du diplôme

Sur avis favorable du jury de soutenance, l'Université Paris-Sud ~~XI~~ et l'Université McGill s'engagent à conférer à _____ le grade de docteur et à lui délivrer le diplôme correspondant. Ce diplôme sera libellé par les deux universités.

Article 8 - Dépôt, signalement et reproduction de la thèse

Dans chaque pays, ils seront effectués selon la réglementation en vigueur.

AUTRES DISPOSITIONS aucun

Remarque: cette rubrique est facultative; elle offre la possibilité de mentionner des dispositions additionnelles, par exemple ce qui pourrait concerner l'hébergement ou une éventuelle aide financière accordée au doctorant. Dans tous les cas, ces dispositions devront être établies dans le respect des dispositions et modalités arrêtées dans la Convention-cadre.

Fait en _____ exemplaires originaux, le _____

Le doctorant

[Signature]

Établissement français

Antoine Latrelle
Le directeur de thèse

Antoine Latrelle, Doyen
Le chef d'établissement

Établissement québécois

Pierre-Emmanuel Moÿse
Le directeur de thèse

Pr. Sandra Charrelre-petit (directrice ED263)
Le responsable de la formation doctorale

[Signature]
Martin Kreiswirth Doyen
Le responsable de la formation doctorale

Le vice-recteur responsable
de l'enseignement

Request for Approval of Joint Degree Program

Date: October 21st, 2013

Department Name: Faculty of law

Effective Term: 1st September 2011 Admission Level: D.C.L.

Program of Study:

➤ **Required Courses:**

(Total credits required and Course Numbers, Titles & Credit Values if available)

Course Number (e.g. PLNT 690)	Course Title (e.g. Research Horizons in Plant Science 1)	Credit Value (e.g. 0)
CMPL-641	Theoretical Approaches to Law	4

➤ **Required Examinations:**

(Comprehensive, Language, etc.)


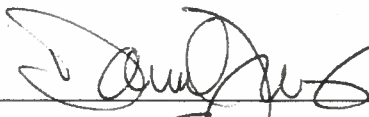
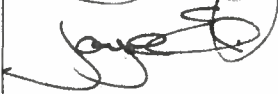
Course Number, Title (if applicable) (e.g. Comprehensive)	Location of examination (e.g. Edinburgh)
LAWG-701 Comprehensive Exam	McGill University

➤ **Other:**

(Thesis, etc.)

(e.g. Thesis, Research proposal prior to indicate a date)
Research proposal was submitted in the first semester (Dec 2011).
To be awarded the degree, the candidate must submit a substantial thesis (about 400pp) that makes an original contribution to knowledge. Under normal circumstances, the thesis should be submitted within the 4 th year of registration.
The thesis defence will involve an additional examiner from the Université Paris-Sud XI and an external examiner to both McGill University and Université Paris-Sud XI. The other aspects of the defence will be subject to McGill University's regulations.

Approvals sign-off:

From	Name	Signature	Date
Student	[REDACTED]	[REDACTED]	31 OCT / 13
Supervisor	Pierre-Emmanuel Moyse		31 oct / 13
Department GPD	Angela Campbell	shell	30 October 2013
Department Chair	DANIEL JUTRAS		30 octobre 2013
Faculty (curriculum committee)	JAYE ELLIS		31 OCT / 13

Please forward this form, together with a copy of the corresponding *Memorandum of Agreement*, to Maggie Do Couto (maggie.docouto@mcgill.ca) at Graduate and Postdoctoral Studies

Graduate and Postdoctoral Studies:

 Approval

 Refusal (Reasons)

	LAURA MILSON	Nov 14, 2013
Name (Print)	Signature	Date

JOINT THESIS SUPERVISION FRAMEWORK AGREEMENT

between

the **Conférence des Présidents d'Université (CPU)**,
the **Conférence des Directeurs d'Écoles et de Formations d'Ingénieurs (CDEFI)**

and

the **Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities**
(CREPUQ)

October 1996

The Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities (CREPUQ), the Conférence des présidents d'université (CPU) and the Conférence des directeurs d'écoles et de formations d'ingénieurs (CDEFI), hereinafter called the two parties, wish to strengthen scientific cooperation between France and Quebec by fostering the mobility of doctoral students and have therefore decided to promote a new joint thesis supervision procedure between French and Quebec institutions of higher education.¹

Pursuant to the principle stated in the February 20, 1996 framework agreement on the recognition of degrees and validation of completed studies, each party's competent authorities agree to give equal treatment to each other's students.

The main provisions of this procedure, as stipulated below, have been established by mutual agreement between the two parties.

This procedure comprises four essential provisions which emphasize its innovative aspect:

1. The Doctoral Student performs academic training and research work under the responsibility of a thesis supervisor in France and a thesis supervisor in Quebec. The supervisors jointly exercise the powers granted to a thesis or research work supervisor in France and in Quebec.
2. The thesis shall undergo a single defense examination, in France or Quebec, recognized by both institutions.
3. The examination committee is comprised of scientists appointed jointly by both partner institutions. It shall include the two thesis supervisors and a member not from either institution.
4. The French institution agrees to award the title of doctor and the Quebec institution the title of Ph.D.; the wording of each diploma shall mention the collaboration with the partner institution and the joint thesis supervision.

The following terms and conditions are in addition to these provisions:

5. The Doctoral Student must register at both a French institution of higher education and a Quebec institution of higher education.

The Doctoral Student shall pay registration and tuition fees to only one of the two partner institutions.

6. The Doctoral Student performs academic training and research work alternating between France and Quebec, at defined periods upon the mutual agreement of the two thesis supervisors.

¹ Procedure governed in France by the January 18, 1994 order related to the creation of a joint thesis supervision procedure between institutions of higher education in France and abroad (published in the January 26, 1994 *Journal officiel de la République française*) and by the July 4, 1994 implementing circular established by the French ministry of higher education and research's Direction générale de la recherche et de la technologie (directorate general for research and technology), and in Quebec by the rules of the concerned institutions.

7. The content of the Quebec thesis examination shall be adapted by taking into account the Doctoral Student's acquired knowledge, validated at an earlier academic training, pursuant with the objectives of the program or training. The proposed adaptation shall be subject to consultation between the two thesis supervisors.

Lastly, to protect the interests of the partners and the students, both parties have agreed to make provision for the following clauses:

8. Protection of the thesis topic and its publication, use and protection of the results from the Doctoral Student's research work at both institutions shall be subject to regulation in force and maintained in accordance with the specific procedures of each country participating the joint thesis supervision. The provisions related to the protection of intellectual copyright may be set out in an appendix specifically for this purpose, as required.
9. For each Doctoral Student undergoing joint thesis supervision, an agreement shall be signed by the French and Quebec institution. The agreement shall comply with the requirements contemplated above and shall specify a certain number of guarantees to ensure successful joint thesis supervision, in particular the terms and conditions regarding social security.

In the event of a dispute, the issues raised will be addressed in accordance with the regulations and normal practices of the concerned institution.

A joint supervision agreement framework is included in the appendix.

**For the Conference of Rectors and Principals
of Quebec Universities**

Pierre Reid, President

October ____, 1996

For the Conférence des Présidents d'Université

Alain Gaudemer, President

October ____, 1996

**For the Conférence des Directeurs d'Écoles
et de Formations d'Ingénieurs**

Jacques Gelas, President

October ____, 1996

Addendum to Framework Agreement

Terms and conditions for payment of registration and tuition fees by the Doctoral Student at one of the two partner institutions (see *Section 5 of the Framework Agreement*).

In regards to the terms and conditions of payment of registration and tuition fees by the Doctoral Student at only one of the two partner institutions (see *Section 5, paragraph 2 of the Framework Agreement*),

- the CPU and the CDEFI on one hand,
- and the CREPUQ on the other hand,

have agreed on mutual agreement to adopt the following general principle:

“Each Doctoral Student shall pay registration and tuition fees only at the university where he performs his academic training and research, based on the terms and conditions to be set out in detail in each individual joint thesis supervision agreement.”

Consequently, in the joint thesis supervision agreement scheme appended to the Framework Agreement, the paragraph related to the payment of registration and tuition fees (ADMINISTRATIVE DETAILS – Section 1, paragraph 2) shall comprise the following terms and conditions:

ADMINISTRATIVE DETAILS

Section 1, paragraph 2 – Registration and tuition fees

The Doctoral Student shall only pay registration and tuition fees at one of the two partner institutions, i.e., the university where he performs his academic training and research, as agreed upon hereinafter by year or semester(s):

(Please specify dates)

- 1st year or semester(s) _____
- 2nd year or semester(s) _____
- 3rd year or semester(s) _____

<p>JOINT THESIS SUPERVISION AGREEMENT SCHEME BETWEEN FRENCH AND QUEBEC INSTITUTIONS OF HIGHER EDUCATION</p>
--

GENERAL

This document is provided to scientific and university authorities to facilitate the arrangement of a joint thesis supervision agreement between French and Quebec institutions of higher education for Doctoral Students completing their jointly supervised thesis, pursuant to the provisions and terms and conditions contemplated in the framework agreement on joint thesis supervision signed between the CPU, the CDEFI and CREPUQ, in October 1996 (hereinafter the “Framework Agreement”).

It comprises the points that must appear in the joint thesis supervision agreement, and points required to ensure the procedure runs smoothly.

As required, the agreement may include additional or complementary aspects in accordance with the provisions and terms and conditions set out in the Framework Agreement.

PREAMBLE

In accordance with the provisions and terms and conditions set out in the Framework Agreement, this agreement is reached between:

the French institution _____

represented by its President or Principal,

(last name, first name, title)

and

the Quebec institution _____

represented by _____,

(last name, first name, title)

It concerns:

(last name, first name)

M: or F: born on: _____ at _____
(city, country)

of _____ citizenship.

ADMINISTRATIVE DETAILS

Section 1 - Registration

(The Doctoral Student must register at both institutions.)

The Doctoral Student is enrolled:

1) at _____
(French institution)

in the doctoral program, _____ major

as of the _____ academic year

and

2) at _____
(Quebec institution)

In the Ph.D. program, _____ major

as of the _____ academic year.

Registration and tuition fees:

The Doctoral Student shall only pay registration and tuition fees at one of the two partner institutions, according to the terms and conditions specified below:

Section 2 – Academic training and thesis

The thesis topic submitted by the Doctoral Student is (full title):

The Doctoral Student’s planned academic training and research work period is usually three years. This period may be extended by special agreement between both institutions, upon the recommendation of both thesis supervisors.

The Doctoral Student performs his academic training and research work alternately at both institutions, in periods agreed to by both thesis supervisors based on the following terms and conditions:

- planned periods at the French institution:
(years and number of months) _____
- planned periods at the Quebec institution:
(years and number of months) _____

Protection of the thesis topic and its publication, use and protection of the results from the Doctoral Student's research work at both institutions shall be subject to regulation in force and maintained in accordance with the specific procedures of each country participating in the joint thesis supervision.

Where applicable, the provisions respecting the protection of intellectual property rights shall be the subject to an appendix in this agreement.

Section 3 – Social security and civil liability

(subject to additional information)

The Doctoral Student's social security and civil liability coverage shall be provided under the following conditions:

- at his home institution, the Doctoral Student receives:

- during his time at the host institution, the Doctoral Student receives:

N.B.: Students in France who are enrolled in the doctoral program before their 28th birthday are covered by the Student Social Security Plan (supplementary mutual insurance is recommended); in addition, voluntary insurance is required for registration. Furthermore, the Doctoral Student must have civil liability insurance.

EDUCATIONAL DETAILS

Section 4 – Thesis supervisors

The Doctoral Student performs academic training and research work under the joint responsibility of a thesis supervisor in France and a thesis supervisor in Quebec, subject to prior agreement:

- at the French institution _____

The Doctoral Student's thesis supervisor is: _____
(last name and first name)

(title and function)

- at the Quebec institution _____

The Doctoral Student's thesis supervisor is: _____
(last name and first name)

(title and function)

Both thesis supervisors fully agree to perform their duties as tutor of the Doctoral Student. They jointly exercise the powers granted to thesis supervisors in France and in Quebec.

Section 7 – Awarding of two diplomas

Upon the approval of the examination committee,

the French institution

agrees to confer to _____

the academic degree and title of doctor and issue the corresponding diploma to him

and

the Quebec institution _____

agrees to confer to _____

the academic degree of Ph.D. and issue the corresponding diploma to him.

The wording of each degree shall mention the collaboration of the partner institution and the joint thesis supervision.

Section 8 – Submitting, describing and reproducing the thesis

In both countries, the submission, description and reproduction of the thesis shall be carried out according to the regulation in force.

OTHER PROVISIONS

Note: This section is optional. It allows for additional provisions, such as in respect to housing or financial aid given to the Doctoral Student. In all cases, these provisions shall be established in accordance with the provisions and terms and conditions set out in the Framework Agreement.

Made in _____ original copies, on _____

Doctoral Student

French Institution

Thesis Supervisor

Dean of Graduate Studies

President of Institution

Quebec Institution

Thesis Supervisor

Dean of Graduate Studies

Vice Provost of Academic Affairs